

Bitte in Druckbuchstaben ausfüllen! / ¡Por favor, llenar con letra imprenta!

Datum/Fecha

I. ANGABEN ZUR FAMILIE / Datos de la familia

Angaben Eltern/Datos padres		
Nach- und Vorname des Vaters: <i>Apellidos y nombre padre</i>		
E-Mail Vater/ <i>Email padre</i>		Alter/ <i>Edad</i>
Beruf: <i>Profesión</i>	Interessen: <i>Intereses</i>	
Nach- und Vorname der Mutter: <i>Apellidos y nombre madre</i>		
E-Mail Mutter/ <i>Email madre</i>		Alter/ <i>Edad</i>
Beruf: <i>Profesión</i>	Interessen: <i>Intereses</i>	
Handy-Vater/ <i>Celular padre</i>	Handy Mutter/ <i>Celular madre</i>	Festnetz/ <i>Teléfono fijo</i>
Falls die Eltern getrennt leben, beschreiben Sie bitte, welche Familiensituation das Gastkind vorfinden wird: <i>En el caso que los padres vivan separados, por favor describir su situación familiar</i>		
Gibt es Raucher in der Familie: <input type="checkbox"/> Ja, im Haus/Wohnung <input type="checkbox"/> Ja, draußen <input type="checkbox"/> Nein <i>¿Hay fumadores en la familia? Si, en la casa Si, afuera No</i>		

Angaben Kind(er)/Datos hijo(s)

Vorname und Geburtsdatum: <i>Nombre y fecha de nacimiento</i>	Hobbys: <i>Hobbies</i>
Vorname und Geburtsdatum: <i>Nombre y fecha de nacimiento</i>	Hobbys: <i>Hobbies</i>
Vorname und Geburtsdatum: <i>Nombre y fecha de nacimiento</i>	Hobbys: <i>Hobbies</i>
Vorname und Geburtsdatum: <i>Nombre y fecha de nacimiento</i>	Hobbys: <i>Hobbies</i>

Angaben Wohnort/Datos domicilio

Adresse: <i>Dirección</i>	
PLZ + Stadt: <i>Código ZIP + ciudad</i>	Bundesland: <i>Estado</i>

Treffpunkt/Punto de encuentro

Fernbahnhof in Deutschland (ICE/IC) in Ihrer Nähe: <i>Estación de tren más cercana</i>

II. GEWÜNSCHTES PROFIL DES GASTKINDS / Perfil deseado del alumno de intercambio

Geschlecht: Sexo	<input type="checkbox"/> Weiblich/Femenino	<input type="checkbox"/> Männlich/Masculino	<input type="checkbox"/> Egal/Indiferente
Wir wünschen: Deseamos	<input type="checkbox"/> Nicht-Raucher/in No fumador/a	<input type="checkbox"/> Egal Indiferente	
Hobbys: Hobbies			
Wenn Gast schon feststeht, bitte Namen und Schule angeben: Si ya sabe el/la alumno/a de intercambio que va a recibir, por favor, indicar el nombre y colegio de él/ella			

III. ANGABEN ZUM FAMILIENLEBEN / Información sobre su vida familiar

Bitte beschreiben Sie Ihr Zuhause/*Por favor, describir su hogar*

Dem Gast steht zur Verfügung: <i>Para el/la alumno/a está disponible</i>	<input type="checkbox"/> Eigenes Zimmer <i>Habitación propia</i>	<input type="checkbox"/> Das Zimmer wird geteilt mit _____ <i>Habitación compartida con</i>
---	---	--

Bitte beschreiben Sie Ihren Wohnort/*Por favor, describir su ciudad en que reside*

Welche Freizeitaktivitäten bietet Ihr Wohnort?/*¿Qué actividades de tiempo libre existen en su comuna o ciudad?*

Kann das Gastkind in bestehende Freizeitaktivitäten der Familie eingebunden werden? Wenn ja, in welche?/*¿Participan las personas de su familia en actividades deportivas, culturales o artísticas en su tiempo libre? Si la respuesta es si, ¿en cuáles podría el/la alumno/a de intercambio incorporarse?*

Haben Sie Haustiere?/ <i>¿Tienen animales domésticos?</i>	<input type="checkbox"/> Nein/No	<input type="checkbox"/> Ja/Si
---	----------------------------------	--------------------------------

IV. ANGABEN ZUM SCHULBESUCH / Información sobre el colegio	
Unser Gast wird folgende Schule besuchen: <i>Nuestro/a alumno/a de intercambio asistirá al siguiente colegio</i>	
Ansprechperson (inkl. E-Mailadresse): <i>Coordinador/a en el colegio (incl. email)</i>	
Beschreibung Schulweg (inkl. evtl. Transportkosten): <i>Descripción del trayecto al colegio (incl. posibles costos)</i>	
V. SONSTIGES / Otros	
Haben Sie Urlaubspläne während des Aufenthaltes des Gastkindes? <input type="checkbox"/> Ja/Si <input type="checkbox"/> Nein/No <i>¿Tienen planes de viaje durante las vacaciones?</i>	
Wenn ja, geben Sie bitte an, ob Sie das Gastkind mitnehmen würden bzw. wo es in dieser Zeit bleibt: <i>Si la respuesta es sí ¿llevarían a su alumno/a de intercambio? Si no fuera así, ¿tiene con quién quedarse?</i>	
<input type="checkbox"/> Wir werden uns diesbezüglich mit dem DCB in Verbindung setzen <i>Nos comunicaremos con la Liga Chileno-Alemana para aclarar este punto</i>	
Haben Sie bereits Gastschüler aufgenommen?/¿Ya han recibido alumnos de Intercambio Estudiantil? <input type="checkbox"/> Nein/No <input type="checkbox"/> Ja/Si (Land,Dauer/País, duración)	
VI. ANGABEN ZUM GEGENAUSTAUSCH IHRES KINDES / Información sobre intercambio de su hijo/a	
Ist Ihr Kind oder eines Ihrer Kinder an einem Schüleraustauschaufenthalt in Chile interessiert? (Angabe nicht verbindlich)/¿Está su hijo/a o uno de sus hijos interesado en un intercambio en Chile? (Especificación no vinculante) <input type="checkbox"/> Ja/Sí <input type="checkbox"/> Nein/No <input type="checkbox"/> Vielleicht/Quizás	
Wann ist der gewünschte Zeitraum für den Chileaufenthalt, die Sommerferien berücksichtigend? (Angabe nicht verbindlich)/¿Cuándo es el tiempo deseado para la estadía en Chile, correspondiendo las vacaciones de verano? (Especificación no vinculante)	
Welche Region in Chile wäre für Sie von Interesse als Austauschregion? (Angabe nicht verbindlich)/¿Qué región en Chile sería de su interés para el intercambio? (Especificación no vinculante) <input type="checkbox"/> Norden/Norte <input type="checkbox"/> Mittem/Centro <input type="checkbox"/> Süden/Sur	

Die Besuchszeit der chilenischen Jugendlichen in Deutschland (i.d.R. vor dem Aufenthalt Ihrer Tochter/Ihres Sohns in Chile) ist von Anfang Januar bis Ende Februar. Der konkrete Zeitraum hängt von der Auswahl des chilenischen Gastschülers ab und wird Ihnen rechtzeitig mitgeteilt.

Mit der unten ausgeführten Unterschrift verpflichten wir uns hiermit als Familie, für den Zeitraum von sechs/sieben Wochen eine/n Gastschüler/in des kulturellen DCB-Schüleraustauschprogramms 2023 bei uns aufzunehmen.

X _____
 Unterschrift Mutter/Erziehungsberechtigte
Firma madre/apoderada

X _____
 Unterschrift Vater/Erziehungsberechtigter
Firma padre/ apoderado

Datum/Fecha _____

Ort/Lugar _____